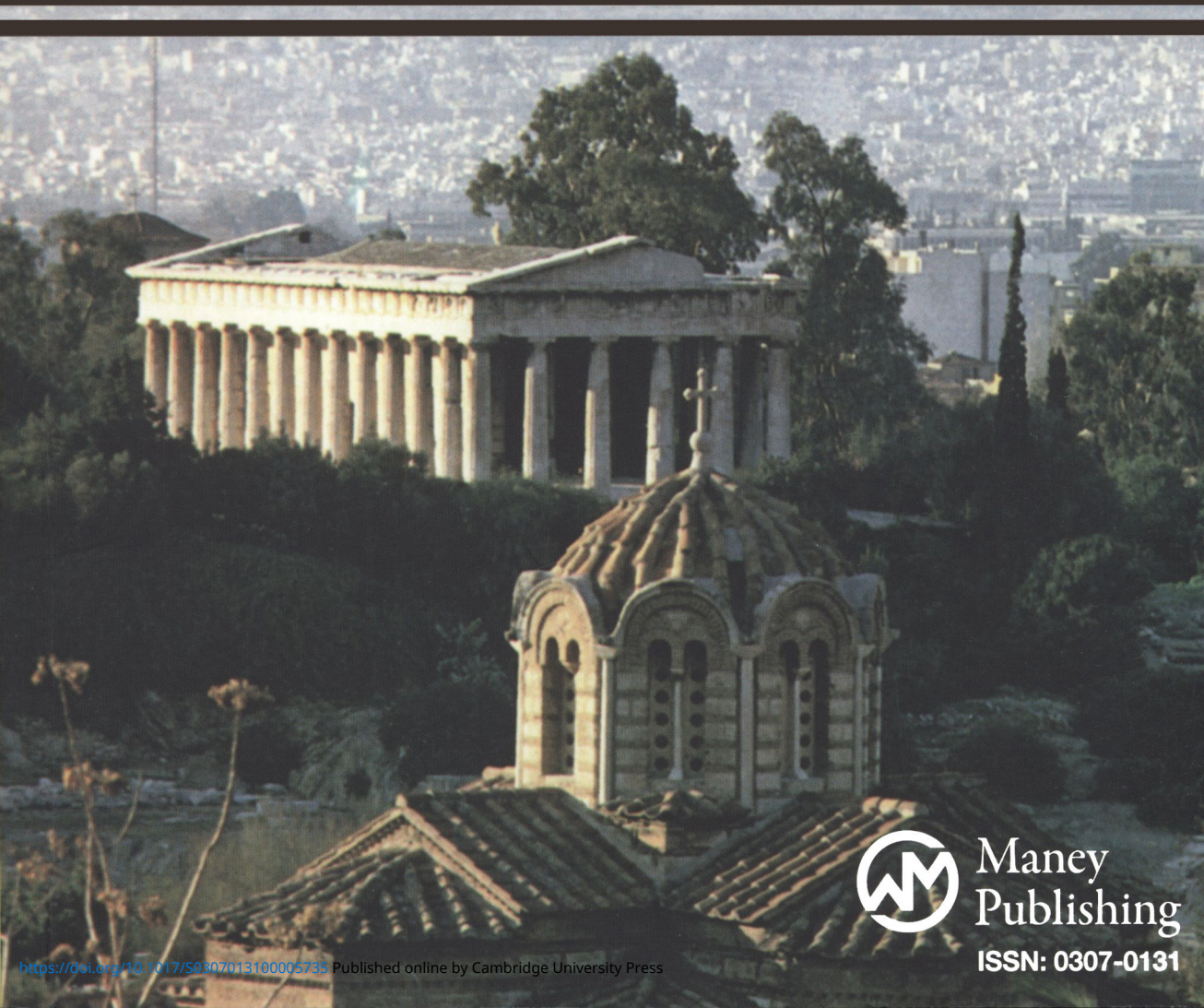


VOLUME 34 • NUMBER 1 • 2010

# BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES



Maney  
Publishing

ISSN: 0307-0131

## Byzantine and Modern Greek Studies

Editors: PETER MACKRIDGE, *Editor, BMGS, St Cross College, Oxford OX1 3LZ, UK, Email: peter.mackridge@stx.ox.ac.uk* and RUTH MACRIDES, *Editor, BMGS, Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, University of Birmingham, Edgbaston, Birmingham B15 2TT, UK, Email: R.J.Macrides@bham.ac.uk, Fax: +44 (0)121 414 6866* (for submission details and notes for contributors, please see inside back cover).

Reviews Editor: SARAH EKDAWI (*University of Oxford, UK*)

Founding Editor: †DONALD NICOL (*King's College London*)

ANTHONY BRYER (*University of Birmingham, UK*)

### Editorial Board:

ARCHIE DUNN

(*University of Birmingham, UK*)

BASIL C. GOUNARIS

(*Aristotle University of Thessalonike, Greece*)

ROBERT HOLLAND

(*Institute of Commonwealth Studies, University of London*)

LIZ JAMES

(*University of Sussex, UK*)

MARK LAUXTERMANN

(*Exeter College, Oxford, UK*)

MARK MAZOWER

(*Columbia University, USA*)

JOSEPH A. MUNITZ

(*University of Birmingham, UK*)

DAVID RICKS

(*King's College, London, UK*)

MARK WHITTOW

(*Corpus Christi College, Oxford, UK*)

*Byzantine and Modern Greek Studies* (BMGS) is an internationally recognized, peer-reviewed journal and one of the leading publications in its field. It is viewed as an important outlet for current research. Published twice a year in spring and autumn, its remit has always been to facilitate the publication of high-quality research and discussion in all aspects of Byzantine and Modern Greek scholarship, whether historical, literary or social-anthropological. It welcomes research, criticism and contributions on theory and method in the form of articles, critical studies and short notes. Since its foundation the scope of the journal has been substantially expanded to include articles dealing with aspects of Ottoman and Turkish history where they overlap with, or are relevant to, the fields of Byzantine and Modern Greek studies. BMGS has published articles on such diverse themes as: anthropology, archaeology, art and architecture, epistolography, ethnic and national identity, geography, geopolitics, hagiography, history, language, literature, medieval taxation, military technology, political and social and economic history, publishing and textiles.

*Byzantine and Modern Greek Studies* (ISSN 0307–0131; e-ISSN 1749–625X) is published twice yearly by Maney Publishing in spring and autumn.

**Abstracting and indexing** services that cite *Byzantine and Modern Greek Studies* include: *America: History and Life*, *Arts and Humanities Citation Index*, *British Humanities Index*, *Current Abstracts*, *Current Contents*, *Getty Conservation Institute Project Bibliographies*, *Historical Abstracts*, *Humanities International Complete*, *International Bibliography of Periodicals Literature (IBZ)*, *Linguistic Bibliography*, *MLA*, *Periodicals Index Online*, *Publishing Opportunities Database*, *Royal Historical Society Bibliography*, and *TOC Premier*.

**Books for review** Please send copies and full publication details to the Reviews Editor, BMGS, c/o Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, College of Arts and Law, University of Birmingham, Edgbaston, Birmingham B15 2TT, UK.

**Subscriptions** are entered by the volume and include postage (air-speeded outside the UK). Subscriptions must be pre-paid at the rate appropriate to the location of the subscriber.

Volume 34, 2010:

Institutional rate: £160.00

North America: US\$292.00

Individual\* rate: £46.00


North America: US\$84.00

\*Individual rates are only available to those paying by personal cheque or credit card, who have the journal sent to a private address.

All orders must be sent to the Customer Sales & Services Department, Maney Publishing, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK. Fax: +44 (0)113 386 8178; Email: [subscriptions@maney.co.uk](mailto:subscriptions@maney.co.uk), or to Customer Sales & Services Department, Maney Publishing North America, 875 Massachusetts Avenue, 7th Floor, Cambridge, MA 02139, USA. Tel. (toll free): 866 297 5154; Fax: 617 354 6875; Email: [maney@maneyusa.com](mailto:maney@maneyusa.com).

All cheques must be payable to Maney Publishing.

**Online publication** The full text of this journal (together with tables of contents and abstracts) is available online via the IngentaConnect website. For a full list of titles and issue available, please visit [www.ingentaconnect.com/content/maney](http://www.ingentaconnect.com/content/maney).

Access to the full text is available free of charge to current subscribers. In addition, selected free content is also available on IngentaConnect, indicated by the symbol  against the content concerned.

The online version of all titles also includes linked references via the CrossRef system, the cross-publisher reference linking service that turns citations into hyperlinks, thereby allowing researchers to navigate online literature interactively.

Free table of contents alerts are available via email (even without a subscription to the journal), which provide automatic notification of new content as soon as it is available online; RSS feeds are also available.

For further details about online publishing activities from Maney, and information on how to register with Ingenta and make use of the full range of available features, please visit [www.maney.co.uk/online](http://www.maney.co.uk/online).

**Back issues** Available from Customer Sales & Services Department, Maney Publishing at the above address.

**Advertising** and general enquiries should be sent to Maney Publishing.

**Copyright** © 2010 Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, University of Birmingham. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the written permission of the copyright holder. Requests for such permission must be addressed to [permissions@maney.co.uk](mailto:permissions@maney.co.uk) or Permissions Section, Maney Publishing, 1 Carlton House Terrace, London SW1Y 5AF, UK.

**Disclaimer** Statements in the journal reflect the views of the authors, and not necessarily those of the Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, editors, or publisher.

**Photocopying** For users in North America, permission is granted by the copyright owner for libraries and others registered with the Copyright Clearance Center (CCC) to make copies of any article herein. Payment should be sent direct to CCC, 22 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. In the UK, the copyright Licensing Agency, [cla@cla.co.uk](mailto:cla@cla.co.uk) is mandated to grant permission to make copies.

Maney Publishing is the trading name of W. S. Maney & Son Ltd, Suite 1C, Joseph's Well, Hanover Walk, Leeds LS3 1AB, UK.



## Contents

EDITORIAL COMMENT	1
ARTICLES	
Settlements and countryside of Messenia during the late Middle Ages: the testimony of the fortifications <i>N. D. Kontogiannis</i>	3
Juan Fernández de Heredia's History of Greece <i>Anthony Luttrell</i>	30
Landholding and landscape in Ottoman Cyprus <i>Michael Given and Marios Hadjianastasis</i>	38
Property and morality: women in the communal courts of late Ottoman Greece <i>Evdoxios Doxiadis</i>	61
Saint Sebastian: the martyr from Milan in post-Byzantine wall-paintings of the sixteenth and seventeenth centuries and the influences from Western painting <i>Xanthi Proestaki</i>	81
The doubling of the self in the private diaries of Ion Dragoumis, George Seferis and George Theotokas <i>Nikos Falagkas</i>	97
REVIEWS	110
Theodora Antonopoulou, <i>Leonis VI Sapientis Imperatoris Byzantini Homiliae</i> (Joseph A. Munitiz); Florence Meunier, <i>Le roman byzantin du XII<sup>e</sup> siècle. A la découverte d'un nouveau monde?</i> (Roderick Beaton); Cecily Hennessy, <i>Images of Children in Byzantium</i> (Elizabeth Jeffreys); Liana Giannakopoulou, <i>The Power of Pygmalion. Ancient Greek Sculpture in Modern Greek Poetry, 1860–1960</i> (Constanze Güthenke); Mustafa Bilgin, <i>Britain and Turkey in the Middle East: Politics and Influence in the Early Cold War Era</i> (Robert Holland); James E. Miller, <i>The United States &amp; the Making of Modern Greece. History &amp; Power, 1950–1974</i> (Steve Morewood); Spyros Moschonas, <i>Ιδεολογία και γλώσσα</i> (Notis Toufexis)	

Selected content is available online free of charge at  
[www.ingentaconnect.com/content/maney](http://www.ingentaconnect.com/content/maney)  
 To sign up for free tables of contents alerts please see  
[www.maney.co.uk/online/tocs](http://www.maney.co.uk/online/tocs)

# List of Abbreviations

AASS	<i>Acta Sanctorum</i>
AB	<i>Analecta Bollandiana</i>
ABSA	<i>Annual of the British School at Athens</i>
AHR	<i>American Historical Review</i>
B	<i>Byzantion</i>
BF	<i>Byzantinische Forschungen</i>
BHG	<i>Bibliotheca Hagiographica Graeca</i>
BMGS	<i>Byzantine and Modern Greek Studies</i>
BNJ	<i>Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher</i>
BS	<i>Byzantinoslavica</i>
BZ	<i>Byzantinische Zeitschrift</i>
CFHB	<i>Corpus Fontium Historiae Byzantinae</i>
CSCO	<i>Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium</i>
CSHB	<i>Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae (Bonn)</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique</i>
DIEE	<i>Δελτίον της ιστορικής και έθνολογικής εταιρείας της Ελλάδος</i>
DOP	<i>Dumbarton Oaks Papers</i>
DTC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
EEBS	<i>Επετηρίς Εταιρείας Βυζαντινών Σπουδών</i>
EHR	<i>English Historical Review</i>
EO	<i>Échos d'Orient</i>
GRBS	<i>Greek Roman and Byzantine Studies</i>
IRAİK	<i>Izvestija Russkago Arkheologičeskago Instituta v Konstantinople</i>
JA	<i>Journal Asiatique</i>
JGR	<i>J. &amp; P. Zepos, Jus Graecoromanum</i>
JHS	<i>Journal of Hellenic Studies</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
JÖB	<i>Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik</i>
JÖBG	<i>Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae Historica</i>
MPG	<i>J.P. Migne, Patrologia series Graeco-Latina</i>
MPL	<i>J.P. Migne, Patrologia series Latina</i>
OCP	<i>Orientalia Christiana Periodica</i>
ODB	<i>Oxford Dictionary of Byzantium</i>
PO	<i>Patrologia Orientalis</i>
RE	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft (Pauly-Wissowa)</i>
REB	<i>Revue des Études Byzantines</i>
REG	<i>Revue des Études Grecques</i>
ROC	<i>Revue de l'Orient Chrétien</i>
RSBN	<i>Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici</i>
TM	<i>Travaux et Mémoires</i>
VV	<i>Vizantijskij Vremennik</i>
ZDMG	<i>Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft</i>
ZRVI	<i>Zbornik Radova Vizantološkog Instituta</i>